

Uniforme voorlichting aan anderstalige / laaggeletterde zwangeren en jonge ouders

Een aanvulling op de leidraad voor de zorgprofessionals verbonden met SAMEN

*Zanzu vertaling in Frans, Engels, Arabisch, Bulgaars, Duits, Spaans, Farsi, Pools, Portugees, Romeens, Somali, Tigrinya, Russisch, Albanees en Turks

Termijn	Wat te bespreken	Voorbeeld voorlichtingsmateriaal	Door wie te bespreken
7-12 weken (1 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Uitleg normale zwangerschap en verloskundige zorg	<input type="checkbox"/> Folder RIVM: <u>Zwanger</u> Engelstalig <input type="checkbox"/> www.zanzu.nl over 'Gezinsplanning en zwangerschap' in Nederlands, Engels, Frans, Russisch, Turks, Arabisch, Perzisch, Bulgaars, Pools, Duits, Albanees, Roemeens, Spaans <input type="checkbox"/> Film ' <u>Zwanger in Nederland</u> ' <input type="checkbox"/> <u>Beeldverhaal Pharos 'Zora is zwanger. Wat kan Zora doen?'</u> <input type="checkbox"/> Folder (KNOV) ' <u>De groei van je baby volgen</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Zwapp uitleg	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Leefgewoonten (roken, alcohol, drugs, voeding, foliumzuur)	<input type="checkbox"/> App <u>ZwangerHap</u> van voedingscentrum <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>5 misverstanden over roken en zwangerschap</u> ' (2:47 min) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Rookvrij zwanger: wat je moet weten over roken en zwangerschap</u> ' (4:25 min) <input type="checkbox"/> Wachtkamervideo ' <u>Rookvrij zwanger</u> ' (3:11 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Ik ben zwanger. Wat kan ik doen om geen infecties te krijgen</u> ' gericht op zwangere statushouders. Beschikbaar in eenvoudig Nederlands, Frans, Engels, Tigrinya, Farsi en Arabisch.	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Rhesus D informatie	<input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedonderzoek als je zwanger bent</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Zwangerschap en antistoffen in je bloed</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedgroep Rhesus c-negatief</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedgroep Rhesus d-negatief</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Je bent zwanger en je hebt hepatitis B, wat moet je doen?</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Je bent zwanger en hebt syfilis of HIV. Wat moet je doen?</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
<input type="checkbox"/> Aanbod ouderschapsvoorbereiding	<input type="checkbox"/> Flyer ' <u>Zwanger zijn en bevallen in Nederland</u> (Tigrinya) <input type="checkbox"/> Flyer ' <u>Zwanger zijn en bevallen in Nederland</u> (Arabisch) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Ouderschap</u> ' (Stichting Opvoeden)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige	

	<input type="checkbox"/> Erkennen	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Prenatale screening <input type="checkbox"/> Combinatietest / NIPT / 20-weeken echo (SEO)	<input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>informatie over de screening op down-, edwards- en patau syndroom</u> ' (incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiament, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools.) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>informatie over de 20-weeken echo</u> ' (incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiament, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools.)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Moeders voor moeders	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Kraamzorg	<input type="checkbox"/> Folder ' <u>Landelijk indicatieprotocol Kraamzorg</u> ' (beschikbaar in 7 talen: Nederlands, Arabisch, Engels, Frans, Papiament, Spaans en Turks) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> '	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
13-25 weken (2 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Keuze fles- of borstvoeding	<input type="checkbox"/> Luisterverhaal ' <u>Borstvoeding</u> ' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/borstvoeding <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/flesvoeding <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Arabisch)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Bewegingspatroon baby <input type="checkbox"/> Minder leven voelen	<input type="checkbox"/> Folder KNOV en NVOG ' <u>Je baby voelen bewegen</u> ' (ook vertalingen in het Engels, Frans, Turks, Arabisch, Pools en Chinees)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige / verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> PE klachten	Geen aanvullende informatie	1 ^e en 2 ^e lijns verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> Maken van geboortepan aankaarten	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Calamiteiten belinstructies	<input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Zwangerschap</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Bevalling</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Kraambed</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/signalen-van-naderende-bevalling	1 ^e lijn verloskundige
26-36 weken (3 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Terugkomen op keuze fles- of borstvoeding <input type="checkbox"/> Vragen bespreken	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Hoe werkt borstvoeding</u> ' (5:51 min) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Bevalling	<input type="checkbox"/> Folder KNOV ' <u>Jouw bevalling: Hoe bereid je je voor?</u> ' (vertaling in het Arabisch, Duits, Engels,	1 ^e lijns Verloskundige /

	<input type="checkbox"/> Thuis/poliklinisch bevallen	Frans, Mandarijn, Papiamentu, Pools. Spaans, Turks, Portugees, Somalisch) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/soorten-bevalling <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/natuurlijke-bevalling <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/bevalling-met-operatie-keizersnede	Verpleegkundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Geboorteplan bespreken	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Pijnstilling	<input type="checkbox"/> Folder KNOV: <u>Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?</u> (vertaling in het Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn.) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?</u> ' (KNOV)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige 2 ^e lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Intake door kraamzorgconsulent <input type="checkbox"/> Kraamtijd en verzorging van de baby en moeder <input type="checkbox"/> (herkennen van) huilen <input type="checkbox"/> Contact /communiceren met je baby <input type="checkbox"/> Aanschaf spullen <input type="checkbox"/> Consultatiebureau en JGZ	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen tips</u> (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-een-baby <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling	Kraamzorgconsulent
	<input type="checkbox"/> EHBO voor kinderen <input type="checkbox"/> Geboorte aangifte <input type="checkbox"/> Verzekering <input type="checkbox"/> Hielprik en gehoor	<input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) ' <u>Kan jouw baby goed horen?</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands); Folder ook in <u>Farsi</u> , <u>Somalisch</u> , <u>Tigrinya</u> . <input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) ' <u>Hielprik voor je baby?</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands); folder ook in <u>Farsi</u> , <u>Somalisch</u> , <u>Tigrinya</u> .	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
1-10 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> (borst)voeding (fles, borst, ontsteking, enz.) <input type="checkbox"/> Verzorging (moeder en kind) <input type="checkbox"/> Huilen en slapen <input type="checkbox"/> Ziekten en kwaaltjes (koorts, geel zien, enz.) <input type="checkbox"/> Emoties en psyche <input type="checkbox"/> Hechting moeder en baby <input type="checkbox"/> Veiligheid	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> ' (KNOV) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Kraamtijd</u> ' (Stichting Opvoeden) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling <input type="checkbox"/> Luisterverhaal ' <u>Borstvoeding</u> ' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Hoe werkt borstvoeding</u> ' (5:51 min) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven <input type="checkbox"/> Beeldverhaal ' <u>Wat kun je doen als je baby huilt</u> ' <input type="checkbox"/> Beeldverhaal ' <u>je baby leren slapen</u> ' <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen	Kraamverzorgende Verpleegkundige

	<input type="checkbox"/> Anticonceptie	<input type="checkbox"/> https://www.zanzu.be/nl/themas/anticonceptie	
10-14 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> Kennismaking JGZ: huisbezoek <input type="checkbox"/> Groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> Borstvoeding <input type="checkbox"/> Verzorging <input type="checkbox"/> Veiligheid <input type="checkbox"/> Slapen	<input type="checkbox"/> Filmpje ' Jeugdgezondheid ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Voorkeurshouding ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' De groei van je kind ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Je baby huilt ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Slaapsignalen '	JGZ verpleegkundige
1 mnd- 12 mnd na bevalling	<input type="checkbox"/> groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> borstvoeding/introductie voeding <input type="checkbox"/> verzorging <input type="checkbox"/> veiligheid <input type="checkbox"/> slapen	<input type="checkbox"/> Folder (Pharos) ' De eerste hapjes van baby Adam ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Happen en smakken ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Mijlpalen in de ontwikkeling ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' Veilig slapen ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' Veilig slapen ' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Veilig slapen tips (Arabisch , Tigrinya , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Een fijne en veilige slaapplek' (Arabisch , Tigrinya , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Samen slapen met je baby' (Arabisch , Tigrinya , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Temperatuur in de babykamer' (Arabisch , Tigrinya , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje ' Ritme en regelmaat van je baby ' (Stichting Opvoeden)	JGZ verpleegkundige JGZ arts